

## BIENVENIDA Y SALUDO DE LA CIUDAD EN SUS FIESTAS GRANDES

Al aire, el pendón de la Cabeza de Castilla, en el Arco de Santa María



Burgos abre hoy el abanico cordial de sus fiestas grandes. La ciudad enciende la antorcha de la alegría y la hospitalidad para recibir a cuantos a ella acuden atraídos por el amplio programa en honor de San Pedro y San Pablo. Los carteles anunciadores, desde la geometría plana de las esquinas, han sido el mudo y atrayente llamamiento que convocará a las gentes en nuestras calles y plazas. De todos los ángulos de la geografía provincial, por los caminos de la amistad o del parentesco, millares de hombres y mujeres se acercan en estos días a nosotros. Para ellos el saludo y la bienvenida, la hospitalidad y la vieja hospitalidad de la Cabeza de Castilla.

Desde las torres del Arco de Santa María, los pendones de la ciudad, las enseñas gloriosas se agitan al aire del verano en una íntima y profunda alegría. Burgos saluda a todos, los de aquí y los de fuera.

La fecha en rojo del calendario es el albror risueño de una jornada que se quiere compartida y callejera, en el marco de la paz y la armonía general.

De un extremo a otro de la ciudad las banderas, los gallardetes, el ruido imponente del "real", la iluminación a manos llenas, son la puerta grande de las jornadas repletas de festejos y de actos en los que se conjuntan —en arquitectura perfecta— lo tradicional con las nuevas atracciones deportivas.

Un manojo de festejos se ofrece al gusto y a las aficiones de los burgaleses y de cuantos lleguen aquí en estos días: toros, verbenas, competiciones, conciertos y hasta una representación de ópera se alinean en las páginas del programa, distribuidos en una estupenda colección de fechas, durante las que la ciudad se viste de fiesta, irradiando la sana alegría de su vitalidad.

El mensaje de San Pedro y San Pablo, hecho pregon y llamada, ha sido lanzado en la generosa intención de hacer partícipes de la alegría burgalesa a las provincias hermanas y a todos los pueblos y villas.

A la entrada de la ciudad todos cuantos lleguen tendrán la invisible expresión de su saludo.

¡Bienvenidos a Burgos en sus fiestas de San Pedro y San Pablo de 1954!

### EN ESTE SUPLEMENTO:

- DECLARACIONE DEL ALCALDE DE BURGOS
- LOS AMIGOS Y DEUDOS DEL CID ESCOLTAN A SU ESTATUA DE BRONCE
- EL DEPORTE EN FIESTAS
- EL PASEO DEL ESPOLON Y SUS ESTATUAS
- VEINTICINCO AÑOS DE BURGOS
- PAGINA TAURINA
- Y OTROS INTERESANTES ARTICULOS Y REPORTAJES

1954



# BURGO

## FERIAS Y FIESTAS



ciudad  
a"  
BURGOS  
A.  
BURGOS  
GACAO  
alidas  
AMERICA  
RUZ  
GUAYRA  
HABANA  
CURAÇAO  
AMERICA  
ARIA  
VAMBUCO  
RIO JA  
SANTOS  
RIO JA  
SANTOS  
TEVIDEO  
ENDS AIRES  
en Bode  
s, cabinas  
TICOS SE  
OLICITEN  
Rios, 38  
25 - VIGO  
XTRANJERO  
a"  
EN BURGOS!!  
. A.  
ADORA «Arrolo  
perfecto estado  
e. Informes: Po  
Arenas, Comen  
lamanea. (2.053)  
VAS de subit  
le medias. Aba  
nafia. «Ayuda  
facilidades. Ele  
Margot, Monte  
Valladolid. (1.031)  
carro vras ue  
ón. Santa Lari  
queria) Zam  
(1.074)  
SE dos mol  
acer tubos  
15 y 20 centim  
etro. Santos Si  
oro (Zamora).  
(2.03)  
OCASION, hila  
ela. Bazo es  
nistración. Zam  
(2.03)  
EL CARDON  
lesias, al  
carbón min  
usted ant  
650 pesetas  
granza. 52  
Aravillo, 20  
anta Pal  
1867. Z  
(2.03)

# Pregón

## de las Ferias y Fiestas de San Pedro y San Pablo

### ¡BURGALES!

DESDE 1949, como suspiros gigantes de alegría y santo orgullo burgales, los pregones resuenan anualmente en el estremecido gozo de la víspera de nuestras Fiestas. Seis años, seis pregones. Ellos ventean la singularidad del Burgos que nació en la Cruzada, como un afán de volver a seguir la ruta encontrada de los destinos eternos, encabezando la marcha de la Patria hacia la gloria definitiva, con obsesión de no perder la delantera y guiarse, no por una estrella blanca —las estrellas tienen luz prestada—, sino por el disco de oro de un sol que ya no se pondrá.

Seis pregones... En el de este año estamos obligados, al rematar un ciclo municipal, a hacer un balance de balances. A Burgos debe importarle su valor de mensaje, no como susurro solitario de la plenitud municipal, no como enfermiza sensación de excepcionalidad, sino como síntoma de resurgimiento nacional, como faraute de la razón hispánica, como reflejo de la ascensión a las planicies universales donde se libra la esencia de nuestro espíritu, que anida más que en la obra de gobierno, en el impulso de la superación y en la obediencia a los mandatos de la historia.

Año simbólico el de 1954, Mariano, Jacobeo, Cidiano. AÑO MARIANO... Burgos, Cabeza de Castilla, que según la etimología de "Castella Bethulia", es en un sentido, Castilla la Vieja y en otra privilegiada acepción Castilla de la Virgen, renueva una vez más el voto concepcionista formulado en el siglo XIII, ratificado solemnemente por su Concejo en 1466, reproducido en 1463, cuando según consulta a S. M. "se había resfriado ya esta devoción" en otras ciudades de la Patria y proclamado de nuevo en este año Mariano de 1954 en que por acuerdo municipal, ya tomado, se obligará su Señoría la Ciudad a renovar el voto cada vez que suene en el silencio de los siglos la campanada de una centuria más.

Desde el Prólogo de las "Siete Palabras" a través de las dos antenas góticas del corazón de la Ciudad en que se alza la reina de las Catedrales, elevada en koor de la Emperatriz de los Cielos, asciende este año la aspiración de Burgos hecha hace siete siglos sobre la Mediación Universal de la Virgen:

"E por esta razón fezimnos señaladamente este Libro: porque siempre los Reyes de nuestro Señorío, caen en él así como en espejo. Mas porque tantas razones ni tan buenas como avia menester para mostrar este fecho no podiamos Nos fallar por nuestro entendimiento ni por nuestro seso para cumplir tan grand obra e tan buena, acorrimos de la merced de Dios; e del Benedicto su Fijo Nuestro Señor Jesu Christo, en cuyo esfuerzo Nos lo comenzamos, e de la Virgen Sancta Maria su Madre QUE ES MEDIANERA ENTRE NOS E EL."

AÑO JACOBEO... que cualifica a una Ciudad en cuyos fueros, algunos del siglo XI, se legislaba que cualquier romero de Santiago era casi un familiar de su albergador, y este era heredero del romero que moría sin parientes.

Burgos se viste hoy con la estameña, el bordón y la "vieira", se vuelve a armar caballero, como el Cid en Santiago el Viejo de Zamora y se esponja su noble pecho recordando que el Alfa y Omega de sus mejores hijos, se han llamado los dos, en los profundos misterios del lenguaje en que la simbología es casi divina, "hijos de Santiago": Díaz que equivale a hijo de Diego o de Yago y Yagüe, que tiene la misma recia significación (Díaz, Yagüe: hijo de Yago, Diego o Jacobo).

Cuando los burgaleses caminemos hacia la tumba del Apóstol, que se manifestó lo mismo en la tierra de los celos que en la de los cántabros berones, en la batalla de Clavijo, sobre la ruta de la vía láctea que para los españoles y los europeos es el camino de Santiago, observaremos las siluetas gigantes del Cid y de Juan Yagüe, Quijotes de carne y hueso, transformados en espíritus que impulsan nuestros ideales, caminando sobre alfombra de estrellas, y habremos conjurado todos los peligros de España, ya que si es cierto que según el viejo escritor latino Trogo "los libres no pueden vivir sin enemigos" no es menos cierto que desde la distancia casi prehistórica que nos separa del que escribió tan profunda verdad, se puede proyectar en el tiempo y completar la cita añadida... mientras haya enemigos del alma y un mundo de almas que salvar, y unos versos de bronce, en un Romancero...

Ya se parte D. Rodrigo que de Vivar se apellida para visitar Santiago a donde va en romería...

AÑO CIDIANO... El Cid no sólo es el guerrero que en la batalla de Játiva hundiendo a los almorávides salvó a Europa, el que evitó al decir nada sospechoso de Castelar "que la silla de Pedro sirviera de pesebre a los dromedarios de los hijos del desierto" (en lo humano, claro está). Es el que transforma los ideales caballerescos encarnando realmente el ideal de Alonso Quijano el Bueno, con unos perfiles tan valientes y tan humanos, que la convierten en el mayor héroe de la libertad que han visto los tiempos, con valor de símbolo cada vez más acusado, cuando tal don del Cielo va muriendo en la tierra, desvaído por sus mentidas falsificaciones y encerrando su secreto en un verso de Per Abat el burgales, que quintesenció la figura de epopeya en la que se conjugan la arrogancia y la llaneza, el fuero de la persona humana y el respeto a la Ley, la autoridad y el vasallaje, en un lema muy superior a cualquier carta magna y a las declaraciones de Virginia y Versalles:

"Dios, que buen vasallo si oviera buen Señor."

Esta verdad ha sido proclamada por tirios y troyanos: de Menéndez Pidal al gran Pontífice del positivismo que todavía priva en Europa: Conte, que consideró al Cid digno de figurar en su "Calendario", por haber salvado "la gran noción de Occidentalidad" hasta el punto de que uno de los discípulos más queridos del filósofo francés, el inglés Richard Congreve, va a hacer un siglo que escribió un libro dedicado a demostrar a sus compatriotas, cómo por los méritos de Rodrigo Díaz era aconsejable la devolución de Gibraltar a España ("Gibraltar or foreign policy England", Londres, 1856). El irredentismo español, tiene su mejor valedor humano en el espejo de los caballeros del mundo: el Cid.

Este es el balance del pasado que nos sugiere la cifra 1954. El del presente es la serie de grandes obras, resueltas o emprendidas por todas las Autoridades provinciales y locales, en lo material. La recuperación cultural de Burgos jalonada de institutos eclesiásticos y civiles y cursos lingüísticos y postuniversitarios.

Símbolo augusto de tales obras y tales tiempos es una Medalla de Oro, junto a un Pectoral.

Y el espejo riente de tanta empresa sería y constructiva, católica y española, es este espectáculo del pregón de las fiestas, jubileo de lo burgales, estampa vibrante de aquella síntesis de un sano regionalismo y localismo, hermano del espíritu universalista que hace el milagro de sentirnos, como dijo Menéndez y Pelayo, no solamente ciudadanos del mundo y de España, sino a la vez "montañeses, santaderinos y callejeros", esto es que como sostuvo el gran polígrafo de la Montaña de Burgos la tierra que este año hace dos siglos cobró singularidad para comenzar a llamarse Santander, tierra hermana y magnífica, los burgaleses en nada quebramos la línea de la pie-

(Para a la última página.)

# EL PROGRAMA, POR ORDEN ALFABETICO

**C**  
CONCIERTOS. — Durante los días de Ferias y Fiestas, de doce y media a dos de la mediodía y de diez a doce de la noche, en el Paseo del Espolón.

**D**  
DANZAS. — VI Concurso Provincial, 2 de julio, a las seis de la tarde, en la Plaza de Toros.

**E**  
EXPOSICION FILATELICA. — 26 de junio hasta el 4 de julio,

en la Sala de Exposiciones del Teatro.  
EXPOSICION DE PINTURA. — Del 7 de julio al 13 en la Sala de Exposiciones del Teatro Principal.

**F**  
FIESTA DE LA ENSEÑANZA. — Tres de julio, a las once de la mañana, en el Gran Teatro.  
FERIAS DE MADERAS Y GANADOS. — 29 de junio al 1 de julio.  
FESTIVAL COMICO TAURINO. — 1 de julio, a las seis de la tarde, en la Plaza de Toros.  
FESTIVAL TAURINO. — 27 de junio, a las seis de la tarde.

**FUEGOS ARTIFICIALES.** — 29 y 30 de julio, a las once de la noche, en el Puente de Santa María.  
**FUTBOL.** — 3 y 4 de julio, a las seis de la tarde, en el Campo Zatorre.

**H**  
HIPICA. — 5, 6, 7, 8, 10 y 11 de julio, en la Ciudad Deportiva.  
HOCKEY SOBRE PATINES. — 6 y 7 de julio, a las seis de la tarde en la Plaza de Alonso Martínez.

**L**  
LUCHA GRECORROMANA. — Tres de julio, a las siete de la tarde, en la Plaza de José Antonio.

**M**  
MISA PONTIFICAL. — 29 de julio, a las diez de la mañana, en la S. I. C. B. M.

**O**  
ORFON BURGALÉS. — 1 de julio, a las once de la noche, en la Plaza de Santa María.

**P**  
PREGON. — 26 de junio, a las ocho de la tarde.

**R**  
ROMERIA CASTELLANA EN EL PARRAL. — 11 de julio, desde las once de la mañana.

**T**  
TEATRO DE MARIONETAS. — 1, 2 y 3 de julio, a las ocho de la tarde, en la calle de Nuño Raura.

**TENIS.** — 2, 3 y 4 de julio a las seis de la tarde, en las Pistas de la Castellana.

**TIRO AL PLATO.** — 27 de junio a las once de la mañana, en la Ciudad Deportiva.

**TIRO NACIONAL.** — 4, 11, 18 y 25 de julio, a las once de la mañana, en el Campo de Vista Alegre.

**TRACA VALENCIANA.** — 3 de julio, cerrando la Verbena.

**TOMBOLA.** — 27 de junio, inauguración, en la Plaza de Santo Domingo de Guzmán.

**TOROS DE FUEGO.** — 29 y 30 de julio, a continuación de los Fuegos Artificiales, en la Plaza de José Antonio.

**TOROS.** — 29 y 30 de julio, a las seis de la tarde, en la Plaza de los Vadillos.

**VERBENAS.** — 28 de junio y 3 de julio, a las once de la noche, en el Espolón y Plazas adyacentes.

**VERBENAS DEL PRODUCTOR.** — 17 de julio, a las once de la noche.

## El Hogar del Productor de Educación y Descanso

*Desear a todos que le honran con su visita unas felices ferias y fiestas de San Pedro y San Pablo.*

LES INVITA A SABOREAR SUS RICAS MERIENDAS

# Hotel CONDESTABLE

Restaurante Primera Categoría

Vitoria, 8 BURGOS

Bar - Restaurante

## MIRAFLORES

Servicio a la carta  
Bodas - Banquetes

DELICIOSO JARDIN

Paseo de la Quinta - BURGOS - Teléfono 2901

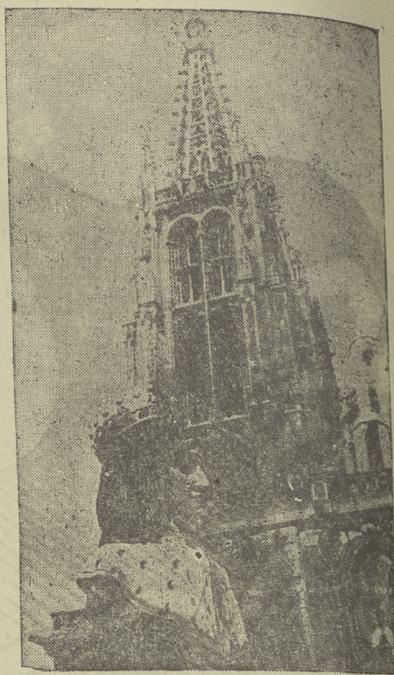
## COMERCIANTE:

Nuestra publicidad recordará a su numerosa clientela su establecimiento en el momento oportuno de sus compras; por ello le interesa anunciarse asiduamente en este diario.

Dirijase a nuestra Administración y encontrará toda clase de facilidades.

# A la Catedral de Burgos

## SONETO



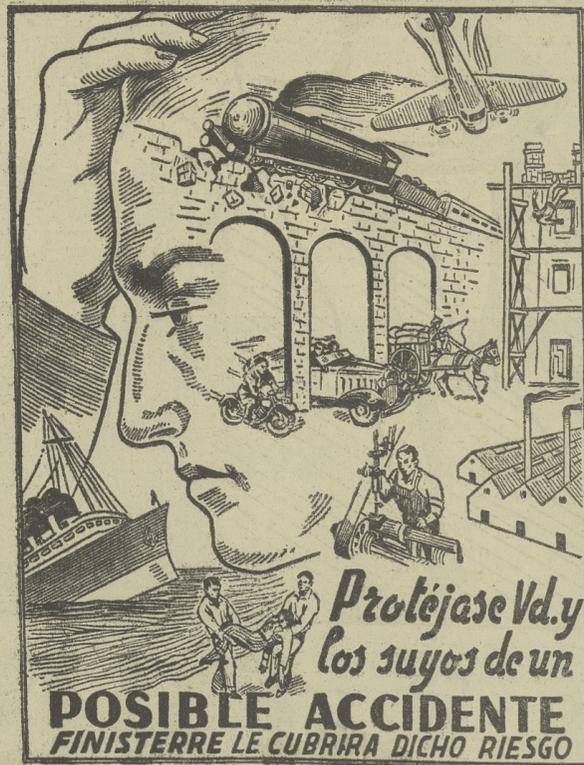
GEOMETRIA de piedra estructurada y en vertical belleza florecida, maravilla ojival, ya renacida y en primorosa luz, hecha cascada...

Por el dorado sol tornasolada eres un escudo de oro enardecida, en filigrana de arte resumida y en floración de piedra transformada...

Al contemplar su esbelta arquitectura como suprema aspiración del arte y en despliegue glorioso de hermosura.

Arrebatas el alma en raudal vuelo y no encuentra otro modo de admirarte que seguir tu ruta y llegar al cielo...

JESUS ALONSO.



SEGUROS SOBRE DECESO

Agente afecto en BURGOS:

Valentín Santidrián

Oficinas: SANTA CLARA Teléfono 167 BURGOS

# Almacenes

# SIMEON

Pañería - Lanería - Sedería  
Tapicería - Alfombras - Algodones

Plaza de José Antonio, 2 y Espolón, 19

Teléfono 1764

# ¿Estamos de acuerdo en la concepción del futuro Burgos...?

Por JOSE MARIA SANZ BRIONES

En este momento, ni tampoco nos gusta, derramar lágrimas de plañidero o hacer un canto pseudopatriótico, cursi y plomizo, diciéndonos o mal diciendo unas alabanzas y patrioteras, que si son en verso buscarán únicamente la rima, y si en prosa, resultarán aún más desagradables.

Nuestro Burgos, que tiene raíces históricas de oro de ley, pero que tiene también sus pequeñas y grandes deficiencias; que podría haber sido mejor o peor; cuyos Congresos y claros honores han acertado muchas veces y se han equivocado otras, a la luz de los resultados; que ha tenido, como casi todos los pueblos, dinastías caciquiles, cuya influencia decisiva en las cosas de su gobierno ha traído deplorables consecuencias; que en contraposición ha engendrado magníficas individualidades, que han dejado sentir en la ciudad su peso intelectual, económico y político...

Pero Burgos nos llama a sus hijos para que meditemos, a la luz de un concienzudo análisis, su historia, su economía, su arquitectura, su paisaje, su fisonomía actual. Sacaremos de esta profunda meditación las consecuencias oportunas para recoger lo bueno, lo permanente, y para evitar caer en los mismos pecados que nuestros abuelos y nuestros padres.

Nosotros, que creemos en la buena fe de nuestros antepasados en la vida y en la resolución de los pequeños problemas de una ciudad de poco censo, les podríamos dirigir bastantes cariñosos reproches. Pero, como decíamos al principio, no debemos llorar, porque no es elegante.

Hay que partir del Burgos actual, tan distinto en todos los aspectos del que conocimos siendo niños; aquel Burgos familiar, recoleta, con todos los "chisme" de vecindad y con todas las virtudes del estado castriarcal, para poner nuestro corazón y nuestro esfuerzo en hacer ese futuro pueblo, en cuyo objetivo último, en cuya meta final, puede ocurrir que no estemos muy de acuerdo todos los que nacimos en este noble solar.

Algunos llaman "el gran Burgos" al Burgos grande. Nosotros, que so-

mos enemigos declarados de las grandes urbes, queremos un futuro Burgos equilibrado, atractivo, sano, una deliciosa ciudad jardín. Esto es lo que propugnan en todas sus revistas urbanísticas, como tipo ideal de ciudad moderna, los ingleses, de cuyo sentido práctico no hay más que hacer alabanzas. No somos enemigos ni mucho menos, de una gradual industrialización, pero ubicada en lugares adecuados, que no molesten ni perjudiquen al envidiado pulmón burgalés.

Pensemos un poco en que los grandes problemas que hoy tiene planteados la ciudad son hijos muchos de ellos de haber perdido algunos de sus elementos rectores en años pasados el sentido del equilibrio. Somos sinceros y comparemos el crecimiento normal de algunas ciudades de un censo parecido al nuestro, Pamplona, Vitoria, León... con el crecimiento anormal de nuestro pueblo. Notamos al instante que el cuerpo de Burgos no es armónico, no es equilibrado.

La conversión del cuerpo de la ciudad en otro anatómico y fisiológicamente perfecto, costará muchos años y mucho dinero. A ello están entregadas, con calor y con entusiasmo, nuestras autoridades. Ya se ha resuelto, en parte, el problema circulatorio con la gran obra del colector norte, que por sí sola da méritos suficientes para colocar a nuestro alcalde en el cuadro de honor de los burgaleses ilustres.

Otros problemas inaplazables, de alojamiento, de urbanización de servicios, de cultura, nos acucian a diario. Alguno de ellos están en vías de franca resolución. No perdamos el tiempo, pues, en alabanzas de museo, en cantos históricos, en versos más o menos rítmicos, y vayamos, como suele decirse, al grano, al fondo de la cuestión.

En estas fiestas de San Pedro, tan burgalesas, tan arraigadas en el clima de la ciudad, dejemos un pequeño hueco, en nuestro justo y legítimo programa de diversiones, a la meditación de este futuro Burgos, que hemos de legar a nuestros hijos. Un Burgos—desde nuestro modesto punto de vista—repetimos, vequilibrium, atractivo, sano: una deliciosa ciudad jardín.

Una bella y práctica ciudad futura, en la que sus clases menos dotadas, a cuyo bienestar debe ir dirigida toda la buena política, sentirán el orgullo de sentirse hijos de un viejo solar que vela por ellos. Su cariño y su agradecimiento constituirán un preciado tesoro para la paz y el progreso de esta hidalga tierra de Castilla.

La primera vez que vino a Burgos el rey Felipe III fue el 11 de junio de 1603, hospedándose en el convento de San Agustín, donde su padre había hecho disponer unas habitaciones especiales para cuando los reyes quisieran ocuparlas.

## Cocina de Caridad

¡Burgaleses! Aportad vuestro óbolo en esta obra de caridad para remediar tantas miserias como se reflejan en esas 300 familias que aquí buscan su alimento diario.

# En el Convento de San Agustín se hospedó el rey Felipe III cuando visitó Burgos por primera vez

## El monarca entró a caballo y la reina en silla de manos UNA ANECDOTA RELACIONADA CON EL SEPULCRO DEL ALMIRANTE BONIFAZ

Por GREGORIO CARMONA

La primera vez que vino a Burgos el rey Felipe III fue el 11 de junio de 1603, hospedándose en el convento de San Agustín, donde su padre había hecho disponer unas habitaciones especiales para cuando los reyes quisieran ocuparlas.

El escritor Luis Cabrera de Córdoba, en un libro de cartas, da a conocer numerosos detalles del viaje de este monarca a Valladolid.

"Sus Majestades—dice—pasaron la fiesta del Corpus en el Monasterio de La Aguilera, de frailes Descalzos Franciscanos, perteneciente al conde de Miranda, y después de haber presenciado los autos sacramentales y las danzas que se llevaban desde Valladolid, el mismo día por la tarde fueron a La Ventosilla (esta finca se hallaba entonces en posesión del Duque de Lerma, que tenía allí su palacio con bellos jardines y amplias y magníficas fincas, donde el rey solía cazar frecuentemente), que está a media legua, donde por orden del duque de Lerma estaba preparada una gran merienda, a la sombra de una tupida enramada a manera de galería, durante la cual se sirvió un buen número de platos de diversidad de viandas, con mucha música, y a los postres se hizo una mascarada, con lo que se dio por finalizada la fiesta. El duque, no obstante haber organizado la estancia de los reyes en La Ventosilla, no pudo estar presente por haber tenido que partir para Bultrago, donde se encontraba la duquesa, gravemente enferma.

Entretuvieron SS. MM. allí los demás días sin salir de casa por haber sido el rey sangrado dos veces a causa de un escurrimiento en las muelas, dolencia de la que luego se puso bueno, hasta que dicen que se habían ido a Burgos, alojándose en el Monasterio de San Agustín, haciendo novena al Santísimo Cristo, y que estaban en el arrabal, para hacer entrada desde en la ciudad la mañana del domingo, de donde salieron el miércoles para La Serna.

Vino, pues, la familia real desde La Ventosilla, y el objeto de su viaje no podía ser más que al espíritu devoto de Felipe III y su esposa.

Esta había ofrecido una novena al Santísimo Cristo que se venera en San Agustín, y no vació en emprender su viaje a pesar del dictamen contrario a los médicos, a quienes inspiraba cuidado la precaria salud de la infantita Ana Maureca (esta había nacido en 1601, se casó en Burgos el año 1615 con el rey de Francia, Luis XIII).

SS. MM. entraron solemnemente en Burgos el día indicado. El rey a caballo, bajo palio, y la reina doña Margarita en silla de manos, porque se creía que estaba embarazada.

Por aquellos días había fallecido en Bultrago la duquesa de Lerma, pero el duque, tan identificado entonces con el monarca, se apresuró a venir a Burgos para acompañar a su rey en la entrada solemne, precediendo a Felipe III con el estoque desnudo, según era uso en la corte. Vestía el duque de riguroso luto "con herrezuelo y ropilla de bayeta y sombrero con falda grande". También los reyes iban de luto, lo mismo que los Consejos y criados.

Durante el tiempo que permanecieron en Burgos dedicaronse a visitar las iglesias y monumentos de la ciudad, verificando excursiones a San Pedro de Cardena y a San Juan de Ortega.

De este viaje a Burgos se cuenta una anécdota de la que se han ocupado varios historiadores y que se da como verosímil, relacionada con el sepulcro del almirante Bonifaz, que existía en el convento de San Francisco. Se dice por tradición, y aun lo han consignado varios escritores, que la tumba del gran marino burgalés estaba adornada con un apostolado y pareciéndole a Felipe III que aquellas imágenes ocupaban un lugar secundario, le mandó decapitar, para que no se supiera a quién representaban, evitando así lo que creía una irreverencia.

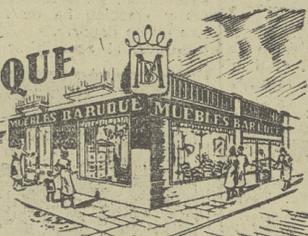
La salud del rey dejó algo que desear durante su estancia en Burgos, y de ello da cuenta el cronista antes citado y en términos con la indiscreta minuciosidad que en aquel tiempo se estimaba.

"Su Majestad—dice—estuvo indispuerto tres o cuatro días de clero, vado que le procedió de retención de vientre estando en la iglesia mayor, por no haber podido salir a proveer, y también tuvo vados con calentura, que se temió le viniese la terciana, pero placó a Dios se le atajó con una medicina."

En obsequio a los reyes se celebró una fiesta de toros y cañas, y el día de San Juan salió de Burgos la real familia con dirección a Castrojeriz.

Deq Exposición

MUEBLES BARUQUE BURGOS



Teléfono 3195

SAN PABLO, 27 (ESQUINA A GENERAL MOLA)

## AUMENTE sus VENTAS

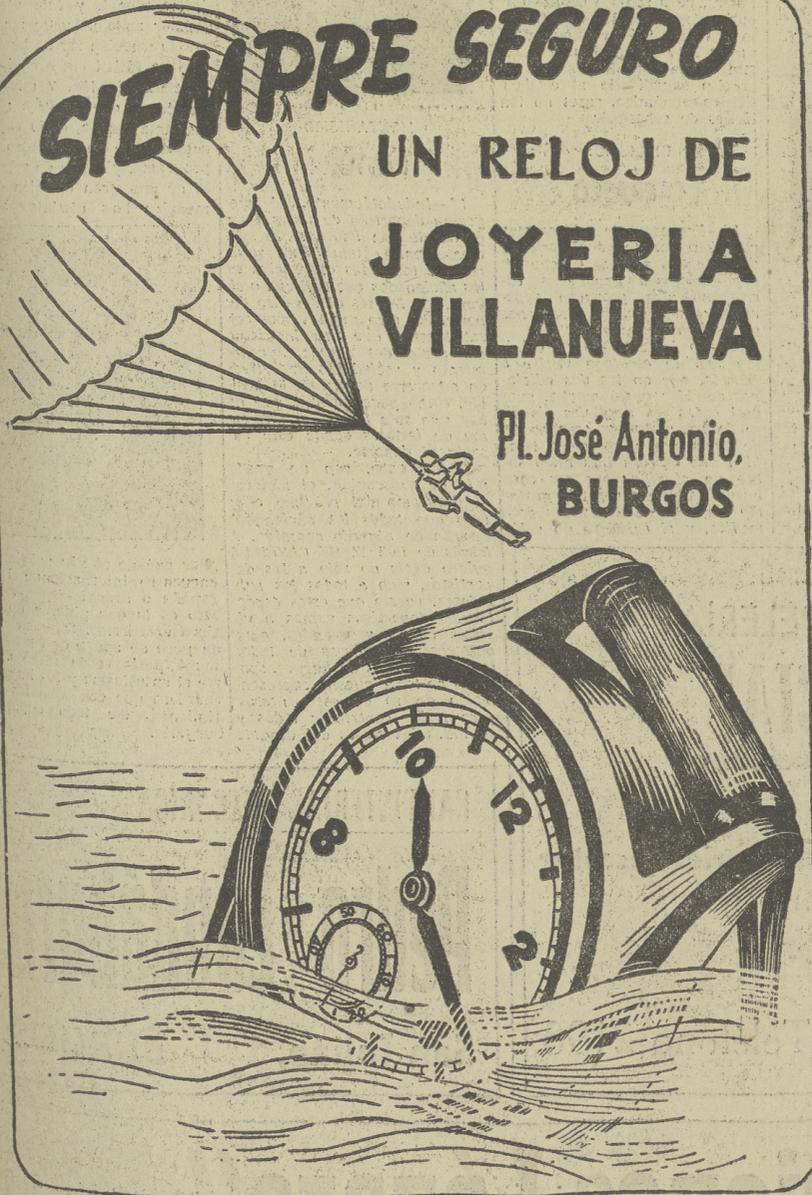
Con la eficacia de la publicidad en Prensa. Disponemos de diarios en casi todas las capitales y concedemos a nuestros anunciantes grandes descuentos, con arreglo al número de éstos que utilicen.

Consulte precios y condiciones en su Agencia de Publicidad o en la Administración de este diario.

# SIEMPRE SEGURO

## UN RELOJ DE JOYERIA VILLANUEVA

Pl. José Antonio, BURGOS



**R**elojos de todas clases

**E**mblemas profesionales

**L**apiceros plata

**O**ptica científica

**J**oyería y Bisutería

**E**xclusivas

**R**estauración de joyas

**I**mágenes religiosas

**A**rículos de regalo

**V**ajillas alpaca

**I**niciales oro y plata

**LL**averos

**A**rículos de piel

**N**ovedades

**U**tiles del hogar - Cuberterías

**E**scribanías

**V**aseras o vinagreras

**A**rículos de cristal

# EL DEPORTE, EN FIESTAS

## Una encuesta con algunos de los más destacados deportistas burgaleses

- 1. ¿Qué opinión te merece el programa deportivo de las fiestas de San Pedro?
- 2. ¿Qué te gustaría introducir en el del año próximo?

Hemos querido traer hoy a nuestras secciones deportivas, a algunos de los más destacados deportistas burgaleses, con el fin de obtener de ellos el juicio que les merecen los festejos deportivos preparados para conmemorar la festividad de San Pedro y San Pablo, y al mismo tiempo, extraer, de su bien probada experiencia deportiva las iniciativas o sugerencias que pudieran tenerse en cuenta para la confección de sucesivos programas.

Sólo lamentamos que no hayan podido entrar representaciones de la totalidad de los deportes; fuera han quedado: ajedrecistas, luchadores, pelotaris y practicantes del deporte de los bolos y del de hipica. Solamente razones de espacio han sido las que nos han obligado a esta reducción; ellos, sin embargo, como buenos deportistas, harán suyas las palabras de los demás y delegarán en ellos su representación.

Todos nos han enviado sus contestaciones, sinceras, nobles, como corresponde a las rectas virtudes del deportista. Nadie vea en ellas, espíritu de crítica —que no se ha buscado— sino el personal concepto de cada uno, en materia para ellos tan familiar, y, en segundo lugar, la sugerencia noble y desinteresada, para contribuir, en lo posible, a la mayor brillantez de nuestras fiestas patronales.

### FUTBOL:

#### ARTURO CANDELA



1.—Con ese bagaje de propósitos y elevadas miras que se concibieron en la preparación del programa deportivo de nuestras fiestas —cual fué la firme decisión de que no hubiera ni una sola actividad que no encontrara lugar en estos días—, por fuerza la Comisión Organizadora tenía que hacerse digna de felicitaciones al concebir con su espíritu deportivo esta base que, en realidad, puede considerarse como la nueva orientación del deporte burgalés. El programa deportivo, por consiguiente, merece mi mejor opinión y es digno de ser destacado el hecho de haberse puesto a contribución todas las Federaciones para que un buen puñado de muchachos jóvenes se movilicen alegremente en el afán de demostrar todas sus facultades.

2.—Muchos aficionados amantes del deporte del balón hemos echado en falta la celebración del partido de ferias, entre un equipo de "campanillas" y nuestro Burgos, C. de F. Por otra parte, considero, como nota simpática y que sin duda alguna agradaría, que el programa podría clausurarse con un espectáculo deportivo en el que se concentrasen absolutamente todos los que interviniesen en las distintas competiciones, para efectuar un magnífico desfile y proceder a la entrega de premios.

### BALONCESTO:

#### CARRASCO



1.—Pues creo que este año es más completo que ninguno y pocos deportes populares faltan en él; me parecen magníficas las subvenciones que las Federaciones

reciben del Ayuntamiento, y que no deben regatearse, pues hoy, en cualquier fiesta de poca importancia, se incluye algún espectáculo deportivo, así que en las de San Pedro de nuestra ciudad todos los deportes deben darse cita, bien en nuestras calles, para hacerlo más de todo el pueblo, o bien donde se requiera; el rango de Burgos lo requiere; si, lo necesita.

2.—Dentro de las fiestas no estaría mal, ya como preparación para las mismas, el celebrarse una concentración, en un lugar adecuado, de todos los deportistas burgaleses e invitados y con la participación de todos los aficionados y burgaleses en general, que sirviera de homenaje y recuerdo a aquel burgalés de corazón que tanto se preocupó de todo lo nuestro, y dentro de ello, cómo no!, de todo lo deportivo. Gracias a él nuestras fiestas han aumentado en categoría, y los concursos de todas clases que se celebran son debido a su interés y entusiasmo hacia todo lo que fuera en favor de Burgos. Podía pensarse un poco en este acto tan merecido con una organización popular y deportiva a la vez. La festividad de San Juan sería una buena fecha. Bueno, cualquiera lo sería.

### BALONMANO:

#### OJEDA



1.—Creo que el programa deportivo de nuestras fiestas es completo en la mayoría de las especialidades, pero no en el total, como ocurre con el baloncesto y balonmano, de los cuales soy partidario de traer dos equipos en cada especialidad y establecer un torneo triangular, como se hacía antaño, lo cual se hacía más interesante que un sólo partido de exhibición.

2.—Me gustaría introducir el próximo año unos partidos de pelota-mano, dado lo económico que resulta traer a Burgos buenos pelotaris, ya que les tenemos cerca, como son los de Alava y Rioja, además del gran número de seguidores que en Burgos tiene este noble deporte.

También me gustaría introducir unas pruebas de natación, con objeto de atraer al público hacia este deporte base.

### EDUCACION FISICA Y ESGRIMA:

#### AYMERICH

1.—El programa deportivo confeccionado con motivo de las ferias y fiestas de nuestra ciudad me parece bien en cuanto a la cantidad de pruebas deportivas a desarrollar; ahora bien



conceden dos jornadas (dos pruebas de atletismo y otra de pedestrista), y debiera aspirarse a sostener una Semana de Atletismo total.

Evitar la coincidencia de pruebas deportivas a las mismas horas y en los mismos días (carrera de motos, atletismo y aeromodelismo).

2.—Introducir un campeonato de gimnasia deportiva, aprovechando las magníficas instalaciones que tenemos en la Deportiva.



### ATLETISMO:

#### IARRAN-GA

1.—Es bastante completo, pero poco subvencionado. Todos los deportes a celebrar en las fiestas no reportan beneficio económico alguno. Se le ha dado poca importancia al atletismo, claro está que en un programa de fiestas hay que buscar más que la importancia de cada deporte a practicar, la espectacularidad del mismo; sin embargo, debírasele conceder más



atención, para de esta forma elevar el ánimo de los practicantes del mismo. Necesitan premios y estímulos.

2.—Natación, por ejemplo, que se ha pasado por alto este año (masculino y femenino). Organizaría una competición triangular de todos los deportes más destacados, en la que tomarían parte dos capitales y la de Burgos, presentando cada una todos los equipos de las distintas especialidades.

### ESQUI:

#### ARASTI

1.—Bastante completo, ya que abarca casi todas las especialidades deportivas, aunque, a mi entender, debiera darse más importancia a determinados deportes, por ejemplo al atletismo, por ser el más "amateur" e importante de todos. Sólo se le

### HOCKEY:

#### RAFAEL CASADO

1.—Sincera, de agradecimiento al Excmo. Ayuntamiento, al concedernos la ocasión de poder ver primero y enfrentarnos después con equipos de importancia en su diversidad deportiva y prestando su colaboración entusiasta.

Por ello veríamos con agrado que las Sociedades deportivas (algunas de renombre artístico) tomaran nota, pues al que sentimos la afición nos desagrada que tan sólo sirvan para ocasiones mero-fotográficas.

El programa a desarrollarse es, francamente, estupendo; aprecio que cada Federación presente lo mejor, dándonos a los burgaleses una feliz oportunidad para que conozcamos y aplaudamos a nuestros paisanos.

2.—Sin ambages: Me gustaría fuera bien recibido el nuevo deporte de mi invención: balonltauro. Estoy confiado en su éxito por lo emocionante que resulta y que dentro de unos días tendrá ocasión de presentar.

Refiriéndonos a patinaje, llegado el año próximo (D. M.) podrán apreciarse en esta capital dos novedades: Patinaje artístico y carrera de patin tras "bici", cuyo reglamento estoy terminando. De verdadero interés y emoción ha de resultar este nuevo deporte.

Burgos, al apercebirse de su



### MOTORISMO:

#### PASTOR

1.—Le encuentro completo y especialmente interesante en lo que se refiere al IV Circuito Motorista, al que nuestro Ayuntamiento ha subvencionado con cantidad importante y superior a la de años anteriores, percatándose con ello que constituye el espectáculo de ferias con mayor número de público asistente y que esa ayuda presupone una afluencia de corredores que prestarán a la prueba mayor calidad y entusiasmo.

2.—Añadir dos pruebas más: una de velomotores, porque creo que las máquinas de pequeña cilindrada tienen que participar en esta manifestación deportiva, y otra de ciclo tras moto, de gran interés y que supondría una novedad en Burgos por esa precisión y penetración perfecta entre el motorista y el corredor.



### MONTANISMO:

#### PASTOR

1.—Indudablemente, el programa deportivo de todas estas fiestas de San Pedro es lo suficientemente extenso para satisfacer a todas las exigencias de los aficionados que cultivan o siguen con interés uno u otro deporte. Por otra parte, vemos con satisfacción que hay inquietud por parte del Excmo. Ayuntamiento y sociedades deportivas en mejorarse dentro de lo posible, como podemos ver, que no hay una sola fecha del programa de festejos donde esté ausente el deporte.

2.—Si cabe, con un grado más de superación, el mejorar el programa del próximo año; creo que todos los aficionados estarán de acuerdo conmigo. A través de la VOZ DE CASTILLA quiero decir no sólo a los deportistas, sino a todos los burgaleses, puesto que estos espectáculos deportivos vamos a vivirlos chicos y grandes, que nosotros, montañeros de todas estas Sociedades de Burgos, sentimos no tener nuestra representación dentro de estas fiestas para poder contribuir todos y de todas las clases del deporte



en estas fiestas tan nuestras, tan burgalesas.

### BOXEO:

#### TINO

1.—Veo el programa deportivo bastante logrado en todos sus aspectos, aunque a mi me corresponde hablar de boxeo, y ante este concepto he de pronunciar que se encuentra un poco flojo ante la brillante trayectoria con que en años atrás se venía creciendo. No cabe duda que ante este problema de decadencia existe la falta de organizadores, para los cuales les supone un desembolso muy gravoso, difícil de recuperar en esta clase de espectáculos, lo relacionado económicamente. Por otra parte, existe la Delegación local, que suele ser a veces la organizadora directa, pero actualmente cuenta con varios acreedores, y, por lo tanto, se encuentra también en condiciones difíciles para salvar los gastos que ocasionan estas organizaciones.

Así que me gustaría ver aunar las fuerzas de todos para poder ver algo bueno en lo que se refiere a este pundonoroso deporte. Me gustaría ser más extenso en este tema, pero las circunstancias de estas columnas me lo impiden.

2.—De introducir innovaciones en el año próximo, he de decir a esto que cada uno somos egoístas a nuestro deporte preferido, y yo lo soy bastante. Naturalmente, en boxeo me gustaría admirar una buena velada internacional, y éste sería mi primer anhelo. Luego me llenaría de emoción ver un buen partido de fútbol entre equipos de Primera División. Y mi tercera ilusión, y que también me entusiasma mucho, es la esgrima, deporte que no encuentro en el programa, y deben de saber que es de una gran emoción el ver manejar los distintos aceros.



¿Por qué no el año próximo un encuentro internacional? Italia-España o Francia-España. Todo esto es lo que pido, y no quisiera excederme. Solamente con un poco de apoyo de esas arcas municipales verán cómo discurre el entusiasmo y los impulsos emotivos que conjugan los sentimientos de todo deportista burgalés.

## IMPRENTA Y PAPELERIA "LA COMERCIAL"

Impresos de todas clases - Material escolar  
Objetos de escritorio

General Mola, 22

Teléfono 2198

### CARPINTERIA MECANICA

Pedro Landáburu

San Julián, 1

BURGOS

## PANTALONES-SAHARIANAS AMERICANAS - CAZADORAS "Confecciones Lázaro" San Pablo, 21-23

# AS CORRIDAS DE LA FERIA BURGALESA

## Nuestras fiestas

Fiestas de San Pedro. Música, bullicio, alegría y animación por todas partes, y presidiéndolo todo, nuestra fiesta de España, que apasiona y hace vibrar el corazón de las gentes, como ninguna otra, y que aun siendo en todas las ferias, en cada una se presenta con caracteres distintos según las regiones.

Esta tarde y mañana, las calles todas de la ciudad, en un solo camino, el del coso taurino, en el cual tendremos todos, deseosos de comprobar la valía taurina del ganadero, de los componentes del cartel, y el prestigio ganadero, que desde el año 1877, en que nuestras corridas, que desde el año 1877, en que primera vez se celebraron las fiestas por esta época, se celebrándose todos los años, llegados estos finales del mes de junio, como la tradición lo exige. Y estas corridas de la feria burgalesa, aunque corta en número, no dejan de tener su importancia, no solamente porque en las mismas se reunieron siempre los mejores elementos, toros de las más prestigiosas vacadas, sino también, por ser las que abren el ciclo de las grandes ferias taurinas de España.

Y a dar realce a las mismas, contribuyen también, y es el decirlo, las mujeres espléndidas de Burgos, que en estos días son más si cabe, y que tan bien adornan el coso taurino con su belleza y sana alegría.

Y así transcurrirá la feria, rompiendo la soledad, la quietud y el silencio de todo un año, en estos días elegidos para nuestra ciudad para sus fiestas máximas, y a las que nosotros, enamorados de las cosas y costumbres burgalesas, hacemos votos para que este año transcurran con la mayor animación con toda la alegría y el esplendor de sus mujeres y de sus tradiciones.



OSBORNE y Cía.  
Puerto Santa María  
AMONTILLADO  
BRANDY  
FINO QUINTA  
COQUINERO  
OLOROSO R. E. N.º 10  
000  
VETERANO  
MAGNO  
CARABIA - SANTA MARIA  
INDEPENDENCIA

BRANDY VIEJO  
**VETERANO**  
OSBORNE

PUERTO DE SANTA MARIA

Representante: Marcelino Taboada Murga  
VITORIA, 10 TELEFONO 1364

## GANADERIAS DE NUESTRAS CORRIDAS Ive historial de las mismas

ganadería de la  
doña Enriqueta  
de la Cova

fué el 7 de julio de 1927, se colocó pronto entre las de primera clase, habiéndose lidiado en estos últimos años corridas muy notables de esta ganadería.

El pelo de las reses es el negro y el entrepelo, y la ganadería, con unas doscientas hembras, pasta en varios cortijos de la provincia de Sevilla.

### La de los señores hijos de don Tomás Pérez de la Concha

La ganadería de los señores hijos de don Tomás Pérez de la Concha fué fundada en Sevilla por don Joaquín de la Concha y Sierra, en el año 1825, con una punta de reses bravas de Curro Blanco, más tarde reforzada con reses de pura casta de Vistahermosa.

Muerto don Joaquín pasó la vacada a su hijo don Tomás, corriendo toros suyos por vez primera en la Plaza de Madrid el 26 de junio de 1910. En 1923 falleció don Tomás, heredando las reses sus hijos, quienes aumentaron la ganadería con reses de Santa Coloma. Y a nombre de los señores hijos de don Tomás Pérez de la Concha se lidiaron toros en Madrid el 3 de julio de 1927, corrida ésta, en que el toro "Saltador" ocasionó la muerte al espada Enrique Cano "Gavira", habiendo en la lista de esta ganadería muchos toros famosos y célebres por su bravura.

Tras de varios éxitos se presentó en Madrid esta ganadería el 9 de septiembre de 1850, con divisa celeste, rosa y verde. Al fallecimiento de don Joaquín de la Concha y Sierra pasó la ganadería íntegra a su sobrino don Joaquín Pérez de la Concha, el que con igual divisa envió toros a Madrid el 9 de mayo de 1869. Posteriormente y desde la corrida de Beneficencia, celebrada en la capital de España el 26 de mayo de 1872 se suprimió el color verde de la divisa, quedando únicamente el rosa y celeste, que son los que aun siguen usándose.

Los pelos y señales de los bichos suelen ser el negro, cárdeno, berrendo en negro y ensabanado. La ganadería cuenta actualmente con unas doscientas reses hembras y pasta en la finca Mayor del Guadalquivir, en término de Puebla del Río, provincia de Sevilla.

## Algunas efemérides taurinas de la feria burgalesa

En tal día como hoy, 29 de junio del año 1880, alternaron juntos en Burgos los dos colosos, Lagartijo y Frascuelo.

El 29 de junio de 1910 se presentó el espada mejicano Rodolfo Gaona. Y dos años más tarde, en 1912, es lidiada en Burgos una corrida excepcional por su presentación y bravura de don Juan Manuel Sánchez y que fue estoqueada por los espadas Mazantinito y Manolete.

El 29 de junio de 1925, el 29 de junio, el cuarto toro de Miura hirió gravemente al espada Sánchez Mejías, y sin nada notable llegamos a 1932, año en que el 30 de junio actúa en nuestra plaza por primera vez, Domingo Ortega, y desde aquí desfila por Burgos lo más destacado del escalafón de matadores de toros sin olvidar al gran torero Manuel Rodríguez "Manolete", que se presenta en Burgos el 29 de junio del año 1940.

En el año 1925, el 29 de junio, el cuarto toro de Miura hirió gravemente al espada Sánchez Mejías, y sin nada notable llegamos a 1932, año en que el 30 de junio actúa en nuestra plaza por primera vez, Domingo Ortega, y desde aquí desfila por Burgos lo más destacado del escalafón de matadores de toros sin olvidar al gran torero Manuel Rodríguez "Manolete", que se presenta en Burgos el 29 de junio del año 1940.

En 1890 y para el día 29 de junio, estuvo anunciada en Burgos la presentación del famoso espada cordobés Rafael Guerra "Guerrita"; pero por un percance sufrido no pudo actuar, lo que realizó tres años después, el 29 de junio de 1893. En la corrida del siguiente día y en la que volvió a actuar el espada cordobés, estoqueó el sobrero el sobresaliente, que era Antonio Fuentes, quien poco tiempo después fué figura del toro.

En 1895 se presenta Reverte y a comienzos del siglo, en 1900, se inaugura la plaza después de reformada nuevamente y ampliada, haciendo en ella su presentación, el 29 de junio de 1905, el espada trianero, Antonio Montes.

En 1915, el 27 de junio, viene a Burgos el famoso espada Juan Belmonte, quien contendió mano a mano con el mejicano Rodolfo Gaona en la lidia de seis hermosos toros del marqués de Sallitillo. En el sexto, después de una extraordinaria faena de muleta, fué cogido Juan Belmonte al entrar a matar, resultando con una herida de consideración, aunque no de gravedad. Y al año siguiente, 1916, el 30 de junio, hacía su presentación el diestro José Gómez "Gallito", que con Juan Belmonte tantos

días de esplendor dió a la fiesta en aquella época. José Gómez "Gallito" obtuvo un señalado triunfo en esta corrida.

El 29 de junio de 1894, debió de torear en Burgos el valiente diestro sevillano, Manuel García "El Espartero", pero los afi-

cionados burgaleses no pudieron llegar a verlo, porque pocos días antes, el 27 de mayo, era mortalmente cogido en Madrid por el toro "Perdigón", de Miura. Para el siguiente día 30 de junio se anunció la presentación de Antonio Fuentes, el sobresaliente del año anterior ya matador de alternativa.

En 1915, el 27 de junio, viene a Burgos el famoso espada Juan Belmonte, quien contendió mano a mano con el mejicano Rodolfo Gaona en la lidia de seis hermosos toros del marqués de Sallitillo. En el sexto, después de una extraordinaria faena de muleta, fué cogido Juan Belmonte al entrar a matar, resultando con una herida de consideración, aunque no de gravedad. Y al año siguiente, 1916, el 30 de junio, hacía su presentación el diestro José Gómez "Gallito", que con Juan Belmonte tantos

Lea Vd. el domingo  
**AVENTURAS**

Página taurina por AMANDO VALLEJO

## LOS ESPADAS DE NUESTRAS CORRIDAS

La feria burgalesa es corta en número de corridas, lo cual obliga a no repetir nombres, así, pues, son seis los diestros que figuran este año en el cartel.



«JUMILLANO»

El más antiguo de todos es Luis Briones, que nació en Monterrey (Méjico), el 17 de octubre de 1921, y el cual es matador de toros desde el 14 de abril de 1943, en que el también espada mejicano Fermín Espinosa "Armillita Chico", le dió la alternativa en su ciudad natal.

Luis Briones es uno de los diestros mejicanos que tuvieron más personalidad y que más pronto alcanzaron en Méjico popularidad y cartel.

En el año 1946 vino a España a confirmar su alternativa mejicana, lo que realizó en Madrid la tarde del 2 de junio de dicho año, de manos de Rafael Albaicín. Después de conseguir varios éxitos durante esa temporada, regresó a su país, habiendo estado ausente de los ruedos españoles hasta ahora, que nuevamente ha reaparecido en ellos con gran éxito, lo que hace su

sentación, ha de continuar la serie de triunfos que obtiene en cuantas plazas actúa.

En la segunda tarde figura como cabeza de cartel, el diestro Emilio Ortuño "Jumillano", que nació en Salamanca el 19 de agosto de 1934, y que precisamente fué en nuestra Plaza donde vistió por vez primera el traje de luces, en la tarde del 19 de mayo de 1950. Diestro de fino y depurado estilo, pronto se encaramó en lo más alto, y tras una brillante y breve temporada de novillero, tomó en Barcelona la alternativa, de manos de Agustín Parra "Parrilla", la tarde del 10 de agosto de 1952, alternativa que confirmó en Madrid al año siguiente, el 11 de mayo, de manos de Julio Aparicio.



LUIS BRIONES

Este diestro, que alternará por primera vez en Burgos como matador de toros, en la corrida de mañana, sale dispuesto a triunfar ante la afición burgalesa, para así comenzar triunfante las ferias del Norte, lo que no dudamos conseguirá, dado su gran arte, capacidad torera y maestría.

Y con él alternará otro diestro también ya encaramado en la cúspide. Antonio Chenel "Antónete", conocido ya por nuestro público, porque en la corrida de su presentación el pasado año, triunfó clamorosamente, te-

poner, que aquí en Burgos, continúen, al hacer su presentación en nuestra Plaza.

Este diestro, que alternará por primera vez en Burgos como matador de toros, en la corrida de mañana, sale dispuesto a triunfar ante la afición burgalesa, para así comenzar triunfante las ferias del Norte, lo que no dudamos conseguirá, dado su gran arte, capacidad torera y maestría.

El espada Manolo Vázquez, que nació en Sevilla el 21 de agosto de 1931, es el que le sigue en antigüedad. Manolo Vázquez es ya conocido en Burgos, porque el pasado año al hacer su presentación en nuestra Plaza, supo triunfar plenamente con su torero de filigrana. En él se funden, podríamos decir, lo clásico y depurado del toro con la gracia sevillana; pero todo ello con sujeción a las más puras normas clásicas, y por ello, revolucionó el cotarro taurino con su toreo al natural de frente, lo cual le llevó rápidamente a la alternativa, que recibió con todos los honores en Sevilla, el día 6 de octubre de 1951, de manos de su hermano Pepe Luis, quien a su vez fué el encargado de confirmársela en Madrid el siguiente día.



VICTORIANO POSADA

Y junto a estos dos nombres, completará el cartel de la primera corrida, Carlos Corpas, torero de fina escuela y de gran porvenir, largo, completo y dominador los tres tercios de la lidia, y el cual tanto con el toro pronto, como con el tardío, con el que se deja torear, como con el que no se deja, con todos, tiene recursos de figura del toro suficientes para triunfar y que demuestran su gran capacidad torera.

Carlos Corpas nació en Córdoba, el 6 de enero de 1934, aunque

En el año 1925, el 29 de junio, el cuarto toro de Miura hirió gravemente al espada Sánchez Mejías, y sin nada notable llegamos a 1932, año en que el 30 de junio actúa en nuestra plaza por primera vez, Domingo Ortega, y desde aquí desfila por Burgos lo más destacado del escalafón de matadores de toros sin olvidar al gran torero Manuel Rodríguez "Manolete", que se presenta en Burgos el 29 de junio del año 1940.

Carlos Corpas nació en Córdoba, el 6 de enero de 1934, aunque



MANOLO VAZQUEZ

residió desde pequeño en Barcelona. Estudió hasta el cuarto año de la carrera de Comercio, pero pronto abandonó los estudios, para dedicarse por completo a la profesión taurina, donde tantos y tan señalados éxitos le esperaban. Su alternativa, que aún no ha llegado a confirmar en Madrid, data del 18 de abril de este año en Murcia, donde Pedro Martínez "Pedrés" le hizo matador de toros.

Carlos Corpas no sabe de derrotas en su carrera taurina y aquí en Burgos, al hacer su pre-

viendo una de sus tardes mejores y más completas.

"Antónete", que es madrileño, tomó la alternativa en Castellón de manos de Julio Aparicio, el día 8 de marzo de 1953 confirmando en Madrid ese mismo año, el 13 de mayo y quedando ya desde entonces colocado en la cima, donde continúa como figura privilegiada del toro a pesar de serlos contratiempos sufridos, como el del año pasado en Málaga y que le cesbaró por completo su triunfal temporada. Pero este año, ya recuperado, vuelve a nuestra Plaza con igual decisión y ahí está su nombre en todos los carteles de importancia cotizando-se como el que más.

Y con estas dos figuras del toreo, alternará en nuestra segunda corrida un nuevo diestro y va gran torero, Victoriano Posadas, todo decisión, entusiasmo y afición, nació en Salamanca el 1 de abril de 1934 y el cual tras una brillantísima campaña novilleril de continuos y resonantes triunfos, tomó la alternativa en Barcelona el día 23 del pasado mes de mayo de manos de César Giron, alternativa que aún no ha confirmado en Madrid.

Es Victoriano Posadas todo un gran torero de fino y espléndido estilo, un nuevo valor taurino muy estimable, que viene a nuestra Plaza deseoso de confirmar en ella sus grandes éxitos, que han de colocarle en plaza breve, a la cabeza del escalafón, porque cualidades tiene para ello y si la suerte le acompaña hay que esperar mucho de este nuevo diestro, así como quien dice recién doctorado.

Y estos son los toreros de nuestras corridas de feria.

## Unión Territorial de Cooperativas del Campo

Compra-Ventas Cooperativas y de Crédito

Santander, 11

Teléfono 1805

BURGOS

con divisa blanca y el día 13 de agosto de...  
después la vacada de Pedro Salvador Oliva, de la cual en 1913 la in... con hembras de Beneficencia y seminales de Sallitillo, haciendo todo lo que no pro... vacada a don Antonio... de este, al siguiente... de los señores Rodríguez... de Córdoba, quienes pos... cedieron a don... Ardaráy, propietaria de la renombrada ganadería del marqués de Sallitillo, la cual la inscribió a nombre de su esposa, doña Enriqueta de la Cova.

La dirección de tan importante ganadero, la vacada fué... en calidad y crédito, haciendo las hembras dudando por otras procedentes de... y empleando siempre... machos de tan... por lo cual la ganadería de doña Enriqueta de la Cova, cuya presentación en Ma... con divisa blanca y negra.

# Ultramarinos "EL BUEN GENERO"

Recuerda a su distinguida clientela y público en general su nuevo domicilio

CALLE SANTANDER, 19

## "HISTORIA DE LAS VIEJAS RUAS BURGALÉAS"

Un libro valioso del periodista Gregorio Carmona Urán

De la mano de Gregorio Carmona, recorriendo las páginas de su libro —que acaba de editarse en Aldecoa—, uno penetra en la vida y en el misterio de las calles burgalesas. Cada piedra, cada trozo de muro o escudo nos hablan de acontecimientos y sucesos. Carmona ha ido descifrando la clave del pasado de la ciudad en un andar reposado de sus vias, extrayéndolas el jugo exquisito de su valor en la historia y en el hacer de las gentes.

Toda la vida de Burgos ha discurrido por esas calles que Carmona nos presenta de una forma sencilla, amena y documentada, con datos y nombres que revelan un gigantesco esfuerzo de investigación y ordenamiento. El libro de Carmona, en un inconfundible estilo periodístico, es de los que se leen y releen, guardándose amorosamente en la biblioteca, al alcance de la mano. Cada capítulo, cada página y aun cada párrafo en muchos casos, tiene un sabroso comentario que nos sitúa y emplaza ante un libro que ha buscado y logrado interesar desde el primer momento.

"La historia de las viejas ruas burgalesas" figurará para siempre en la mejor antología burgalesa y a la que habrán de recurrir cuantos por curiosidad o necesidad quieran conocer la ciudad. Constituye una preciosa y estupenda contribución para la comprensión de la vida y del desenvolvimiento de Burgos. Carmona no se ha limitado a ir dándonos noticia fría de cómo fueron las "viejas ruas". Ha entrado en las casas y en los antiguos palacios y ha levantado velos, poniéndonos al descubierto hechos ignorados, bosquejando personalidades y ofreciéndonos un conjunto vivo y atrayente. Lances, aventuras y grandes acontecimientos se registran en el libro con precisión y buen juicio. Las anécdotas y los detalles curiosos ponen en la obra la nota fina de un humor sano y simpático.

Decir que Carmona ha escrito la historia de las viejas calles burgalesas es ya decir mucho, pero no todo. El autor nos ofrece a cada paso una sorpresa, la sorpresa de presentarnos una ciudad casi desconocida, que todos los días recorremos sin darnos cuenta de que por sus piedras gastadas ha pasado mucha vida real, con sus inquietudes y problemas, con sus virtudes y sus defectos, con sus cosas grandes y pequeñas.

Leer este libro es adentrarse en un mundo nuevo, dándonos la dimensión exacta del paso del tiempo, de los cambios operados en el desenvolvimiento ciudadano, del proceso vital de la ciudad. Y cuando ya se ha leído, cada paso por nuestras calles cobra un sentido nuevo, profundo y alocador. Se valora el pasado y se intuye el porvenir.

Carmona ha enlazado la más oscura historia de nuestras calles con sus propios recuerdos, con sus notas de periodista y con un cariño y amor hondo y sincero hacia Burgos, ofreciéndonos así una obra bien hecha, de la que puede sentirse orgulloso, como se sentirán agradecidos cuantos lean el libro, pues él les pone en el mejor camino para comprender a Burgos.

Si, la historia, la historia con mayúsculas, "se ha echado a la calle", y es porque la historia, aunque se empuje y oriente desde misteriosos despachos, por conducción de los invisibles, siempre está en la calle, donde el hombre deja de ser un ente privado para ciudadanizarse, para integrarse en la comunidad. Es esta comunidad en sus diferentes planos la que Carmona ha puesto en línea a través de las páginas de su libro.

Por esta vez no podemos decir que el libro se lee de un tirón. No, este libro es para aprenderlo casi de memoria, con entusiasmo y amor, releer sus capítulos, volver hacia atrás las páginas, buscar aquel dato o la otra relación. Su extraordinario interés reside en que uno quisiera abarcarlo de un golpe y no se atreve por temor a no saberlo bien, en toda su atrayente sugestión.

Gregorio Carmona, burgalés, periodista, hombre que ha pasado su vida en la calle, que ha testificado tantos y tantos sucesos y acontecimientos, deja para Burgos un documento de inapreciable valor. Su esfuerzo, su inteligencia y su tesón en el difícil y costoso trabajo de la investigación y la recopilación, unidos a unas dotes formidables de narrador, han conseguido un triunfo que nos complace registrar por el doble motivo de la amistad y de la relación de trabajo en esta Casa y que cuantos lean su libro avalarán espontáneamente.

"Historia de las viejas ruas burgalesas", de Gregorio Carmona, tiene cerca de 300 páginas y lleva una portada en colores reproduciendo un dibujo del artista burgalés Fortunato Julián, evocativo y simbólico.

Editorial "Aldecoa" presenta la obra con su peculiar perfección y buen gusto.

V. DOMINGUEZ ISLA

## EL PASEO DEL ESPOLON Y SUS ESTATUAS

RARO será el turista o forastero que llegue por vez primera a Burgos y no admire nuestro magnífico Paseo del Espolon y goce, aunque sólo sea por unos instantes, de su belleza y frondosidad.

Allá por los años de 1780 (sin remontarnos más atrás) las murallas circundaban nuestra ciudad a lo largo de las casas que hoy dan sus fachadas al Espolon, siendo éste —algo así como en la actualidad es el Paseo de los Cubos— un lugar abierto y propio para tomar el sol, pasear y charlar en tertulia a la usanza de entonces. La carretera de Francia, que entonces se llamaba de Bayona, entraba recta en la ciudad desde la calle de Vitoria hasta el arco de Santa María, y dos fuentes, la de San Pablo y la de Santa María, situadas a la altura de los respectivos puentes, limitaban el tramo del actual paseo, que hoy queda limitado por los urinarios que sustituyeron a las fuentes.

En aquellos años el Concejo pensó en transformar el paseo rústico y anticuado, aunque acogedor, en una avenida moderna que embelleciese a la ciudad al par que sirviese de lugar y recreo a sus habitantes, al igual que se estaba haciendo en aquellos años del reinado de Carlos III en muchas capitales españolas.

Con este fin se procedió al derribo de las murallas y a construir en su lugar edificios, para lo que se aprovechó la piedra de la fortaleza. En el centro de este tramo de muralla existía la Puerta de las Carretas, que daba acceso a la Plaza Real o Plaza Mayor y en ese mismo lugar se levantó la actual Casa Consistorial. El Consulado adquirió un solar y en él edificó la actual Biblioteca Municipal y Academia de Dibujo. El resto de edificaciones fueron hechas por particulares que adquirieron del Concejo los solares y la piedra. Una vez derribada la muralla y mientras se construían las casas, el Ayuntamiento pensó en el Paseo y proyectó a levantar los planos correspondientes y fueron remitidos a la aprobación real por mediación del marqués de Florida-Blanca con una súplica en la que se solicitaban del rey cuatro estatuas para el mayor ornato y belleza del Paseo.

El primero de mayo del año 1788 S. M. el Rey Carlos III firmó en Aranjuez el documento en que se aprobaban los planos y se concedían las cuatro estatuas solicitadas. Al propio tiempo el rey aprobó de buen gusto del Ayuntamiento de Burgos y le concedía una subvención de 24.000 reales para ayuda de la conducción y colocación de las estatuas, subvención que sería entregada en tres veces. El día 5 de mayo se dio cuenta al Concejo en pleno de la aprobación y concesión real de los planos y las estatuas, como asimismo de la subvención y elogios del rey al Ayuntamiento de Burgos. Las cuatro estatuas concedidas fueron elegidas entre las que más relación y afinidad guardaban con Burgos y Castilla. Estas estatuas, como otras muchas que se hallan colocadas en el Retiro de Madrid y en muchos parques de capitales españolas, habían sido labradas para el Palacio Real de Madrid, pero por exceso de peso no fueron colocadas y se distribuyeron para el ornato de las capitales que las solicitaron.

Estas cuatro primeras estatuas colocadas en nuestro Paseo fueron: FERNAN GONZALEZ, el de la independencia de Castilla. Esta región fue conquistada por los Reyes de Asturias y León, que encomendaron su gobierno y defensa a caudillos valerosos llamados condes. Ordoño II llamó a los condes de Castilla para que le ayudasen contra los árabes y como no se querían a su llamamiento y fuese derrotado, aquel rey mandó degollar a varios de ellos. Estas muertes enojaron grandemente a los castellanos, y el conde Fernán González, hacia el año de 970, declaró la independencia de Castilla.

FERNANDO I EL GRANDE. — Fue llamado el Grande por la importancia y magnitud de sus conquistas, con las que ensanchó grandemente el reino de Castilla. Por la excelencia de su reinado se ganó el corazón de sus súbditos y fue el rey más poderoso de los que habla entonces en España. El desacierto que los historiadores censuran a este gran rey fue el haber dividido sus

dominios entre sus cinco hijos: Castilla, a Sancho II el Fuerte; León, a Alfonso VI; Galicia, a García; el Señorío de Toro, a doña Elvira, y el Señorío de Zamora, a doña Urraca.

ALFONSO XI. — Fue hijo este rey de Fernando IV y nieto de doña María de Molina, la cual fue regente durante la minoría de su nieto. Los moros no cesaban de hostilizar nuestras fronteras y se apoderaron de la plaza de Gibraltar. Alfonso se unió con los reyes de Aragón y Portugal, y así consiguió derrotar a los moros en la famosa batalla del Salado (1340). Cuando se disponía a recuperar Gibraltar murió víctima de una epidemia.

ENRIQUE III EL DOLIENTE. — A este rey se le llamó el Doliente por su complexión débil, pero era valeroso y enérgico de carácter. A los 14 años se proclamó mayor de edad y obligó a los grandes a devolver lo que, abusando de su minoría, habían usurpado, amenazándoles de que no saldrían con vida de su presencia si no cumplían su mandato de restitución. Hizo una excursión a África para castigar a los moros, incorporó a la corona de Castilla las islas Canarias y envió mensajes y embajadas al Gran Hamelán, emperador de Asia, con lo que se establecieron nuestras relaciones comerciales con el continente oriental.

Hacia el año 1870 se hizo una nueva ampliación y reforma del paseo a orillas del Arlanzón, y para ello se solicitaron otras cuatro estatuas semejantes a las colocadas anteriormente, las cuales fueron igualmente generosamente donadas por la entonces reina de España Isabel II. Estas nuevas estatuas fueron:

TEODORICO. — Fue este príncipe hijo de Alarico, que se apoderó de Roma y la sometió al saqueo. Es la figura más antigua de las colocadas en nuestro paseo (426).

SAN MILLAN DE LA COGULLA. — La memoria de este santo sacerdote y anacoreta, adalid de la cristiandad, se perpetúa en el Monasterio riojano llamado El Escorial de la Rioja. En tiempos de Fernán González, a quien se atribuye, se estableció el voto de ofrecer a dicho Monasterio, por todos los pueblos de la Rioja, Alava y Castilla, de lo que solían tener con más abundancia.

ALFONSO VI. — El de la Jura de Santa Gadea. Hijo de Fernando I el Grande, recibió de su padre el reino de León, pero fue vencido y destronado por su hermano Sancho II el Fuerte y hubo de huir a Toledo, donde le dio asilo el rey árabe. Asegurado que fue Sancho entre los muros de Zamora, Alfonso fue nombrado rey de Castilla y de León y más tarde de Galicia, uniendo así nuevamente los dominios que su padre había separado. Este rey destruyó de Castilla al mejor caudillo y vasallo, el Cid Campeador, por haberle hecho jurar en la Iglesia de

Santa Agueda, de nuestra ciudad, que no había tomado parte en la muerte de su hermano don Sancho. Tomó Toledo, que era la capital de la morisma, y ensanchó las fronteras de Castilla hasta el Tajo.

JUAN I DE CASTILLA. — Príncipe afable y valeroso, casó con doña Beatriz de Portugal. Todo su empeño fue unir a Castilla el reino de Portugal, pero no logró conseguirlo, pues victorioso en su primera batalla, fue vencido en la segunda en Aljubarrota. Desde el reinado de este príncipe, los herederos a la Corona de España el título de Príncipes de

Así, cuatro magnates desde 1790, y otros cuatro en 1870, presiden y embellecen el típico paseo de nuestra ciudad, perpetuando con el río, con sus murallas y con las murallas del Cid y las otras que se le van locando, la historia y gloria de la Muy Noble, Muy Más Noble y Muy Católica Reina Católica de Castilla.

Así, cuatro magnates desde 1790, y otros cuatro en 1870, presiden y embellecen el típico paseo de nuestra ciudad, perpetuando con el río, con sus murallas y con las murallas del Cid y las otras que se le van locando, la historia y gloria de la Muy Noble, Muy Más Noble y Muy Católica Reina Católica de Castilla.

Así, cuatro magnates desde 1790, y otros cuatro en 1870, presiden y embellecen el típico paseo de nuestra ciudad, perpetuando con el río, con sus murallas y con las murallas del Cid y las otras que se le van locando, la historia y gloria de la Muy Noble, Muy Más Noble y Muy Católica Reina Católica de Castilla.

Así, cuatro magnates desde 1790, y otros cuatro en 1870, presiden y embellecen el típico paseo de nuestra ciudad, perpetuando con el río, con sus murallas y con las murallas del Cid y las otras que se le van locando, la historia y gloria de la Muy Noble, Muy Más Noble y Muy Católica Reina Católica de Castilla.

Vea usted en

## Calzados CASAR

EL MAS AMPLIO Y SELECTO SURTIDO DE ZAPATOS DE SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

San Pablo, 14 - Teléfono 3182 - BURGOS

AVANCE

**Calzados RUIZ**

MONEDA, 5  
PL. JOSE ANTONIO, 28  
BURGOS

LOS BEBEDORES DE CERVEZA PIDEN LA NUEVA

PILSEN NORTE POR SU MAYOR CUERPO Y CLASICO SABOR

LA CERVECERA DEL NORTE, S. A.

CERVANTES, S. A. Delegación: TEODULO ESPINO DE LA C...

Defensores de Oviedo, 9 - Teléfono

DEL NARANJAL A SUS LABIOS

ORANGE CRUS

Distribuidores: FRIO INDUSTRIAL BURGALÉS, S. A.

FABRIL SEDERA, S. A.

FABRICA DE TEJIDOS DE SEDERA TINTES Y ACABADOS

Carretera de Valladolid, BELLA VISTA Teléfono 2732 - Apartado 139 Telegramas: BRILDERA

BURGOS

SEGURIDAD · RAPIDEZ · ECONOMÍA  
ESTO QUIERE DECIR:  
**TRANSPORTES AUSIN**

Transportes generales. - Traslados de muebles en capitonés  
Calle Madrid, 28 - BURGOS - Teléfono 3255

# Nuestro alcalde habla para los lectores de LA VOZ DE CASTILLA

## Lo más importante que falta por hacer es la ampliación del abastecimiento de aguas"

Superadas las grandes obras, se dedicará atención a las justas reclamaciones de barrios y calles.

### "El Cid Campeador ha traspasado el telón de acero, siendo aplaudido en Moscú"

### "Burgos no ha querido absorber, sino fusionarse con Gamonal"



miento de aguas potables de Burgos. —Y las mayores dificultades venidas?

—En cierto modo, llámesele técnico, la ejecución del primer tramo del Colector Norte. El paso por la calle de la Virgen de la Paloma, con la protección, siempre dispensada de Santa María la Mayor, puso a prueba no sólo la paciencia y serenidad de los burgaleses, sino los recursos de la más moderna técnica.

En otro sentido, la estatua del Cid y el conjunto ornamental del puente de San Pablo. Es verdaderamente difícil el lograr un conjunto que, armonizando con el carácter de la ciudad y coordinando artistas, arquitectos y contratistas, constituya un valor permanente. En ello no basta la voluntad, por recta y bien intencionada que sea; el transcurso de varios años y el fallo de propios y extraños, decidirá, más adelante, sobre el acierto de esta empresa.

—Refiriéndonos al año que va desde las fiestas de 1953 a éstas, ¿cuál ha sido su mayor satisfacción en orden a los asuntos comunales?

—El anuncio del concurso para las obras del nuevo abastecimiento de aguas potables. Nada puede igualarle en importancia y trascendencia para el futuro y aún presente de la ciudad.

—¿Y lo que más ha sentido?

—El no poder atender a las justas reclamaciones de barrios, calles y zonas enteras de la ciudad por la total absorción de medios y recursos económicos para la realización de las grandes obras.

—Hay razones, a su entender, para sentirse optimistas en cuanto a la perdurabilidad del complejo industrial creado en los últimos años?

—Creo que, pasadas las dificultades presentes, el complejo industrial de Burgos tiene perfectas condiciones de permanencia y continuidad.

—Este año se van a celebrar las tan esperadas Fiestas Cidianas. El pueblo burgalés está interesado en conocer la exacta dimensión que se pretende dadas, ¿puede ya decir algo?

—El Cid Campeador es no sólo un héroe hispanico, sino que tiene proyección universal. El Cid de Corneille, llevado por la Comedia Française, ha sido aplaudido hasta en Moscú. Es decir, nuestro héroe ha traspasado el telón de acero. La conmemoración debería tener dimensiones adecuadas y carácter de exaltación de caudillaje de neto carácter hispanico.

—También a finales de año es de esperar que se celebren elecciones municipales. Después de cinco años de experiencia representativa, ¿quiere exponer su opinión en cuanto a lo que ha supuesto esta participación por tercios en la dirección de los asuntos municipales?

—Todo lo que suponga la más amplia representación en el Municipio, debe ser considerado como lo más próximo a lo perfecto, siempre que la representación de intereses particulares o de sector se supedita al supremo interés general de la ciudad, considerada como el conjunto y agrupación de sectores e individuos.

—Superada la dedicación, absolutamente necesaria, del Ayuntamiento a las grandes necesidades, ¿está ya previsto algún plan para acondicionar las numerosas calles de la periferia y de los barrios y barriadas aisladas?

—En efecto, tan pronto las cuantiosas exigencias económicas y la absorción de los servicios técnicos, por parte de las llamadas Grandes Obras, lo permitan, será justo y obligado volver la atención y recursos municipales hacia las necesidades de barrios extremos e incluso calles y sectores considerados como céntricos.

—Considerando que la incorporación de Gamonal es un acontecimiento de primera magnitud en los últimos tiempos, ¿quiere usted decir algo para el vecindario de este pueblo?

—Con la mayor satisfacción acepto su amable invitación. Creo poder interpretar fielmente el sentir y al pensar del Ayuntamiento de Burgos al decir que éste no pretende no sólo obtener ventaja alguna, sino ir con los brazos abiertos hacia el vecindario de Gamonal, para solucionar, de acuerdo con sus dignos regidores actuales, los problemas, especialmente de saneamiento que tiene planteados. Burgos no quiere absorber, sino fusionar; no debe y no puede ir en busca de ventajas, sino más bien ofrecer servicios. Lograr el bien común ha sido la meta de ambos Municipios y el único móvil que les ha guiado.

—Finalmente, señor Alcalde, ¿qué le preocupa más ahora mismo?

—La acertada resolución del concurso para la ejecución de las obras de la ampliación del abastecimiento de aguas potables. Creo que es asunto de suma trascendencia, sobre el cual se deposita toda nuestra confianza en el excelentísimo señor Ministro de Obras Públicas, conde de Vellano, hijo adoptivo de Burgos, así como el subsecretario y director general de Obras Hidráulicas.

En otro orden, la terminación del montaje de la estatua del Cid y la posibilidad de celebrar una conmemoración cidiana digna y adecuada, con la ayuda de los Departamentos ministeriales, ya que el Municipio por sí solo no podría hacerlo sino en un tono menor y con carácter más recoleto.



Así será el paso subterráneo de Santa Dorotea

La visión artística de Jesús del Olmo, combinada con los planos, nos da esta perspectiva anticipada del paso subterráneo de Santa Dorotea. Y aquí terminará la trágica historia de este cruce urbano.

## BANCO de SANTANDER

FUNDADO EN 1857

PESETAS

Capital escriturado, totalmente desembolsado. . . . . 100.000.000  
Reservas. . . . . 140.000.000

Departamento especialmente organizado para toda clase de operaciones con el exterior

Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares

(Aprobado por la D. G. de Banca y Bolsa con el núm. 1.487)

## Sociedad Española de Seda Artificial, S. A.

# S. E. S. A.

## FABRICACION DE FIBRAS ARTIFICIALES

Apartado 26

Teléfonos 1905 - 1906 - 2200

### BURGOS

